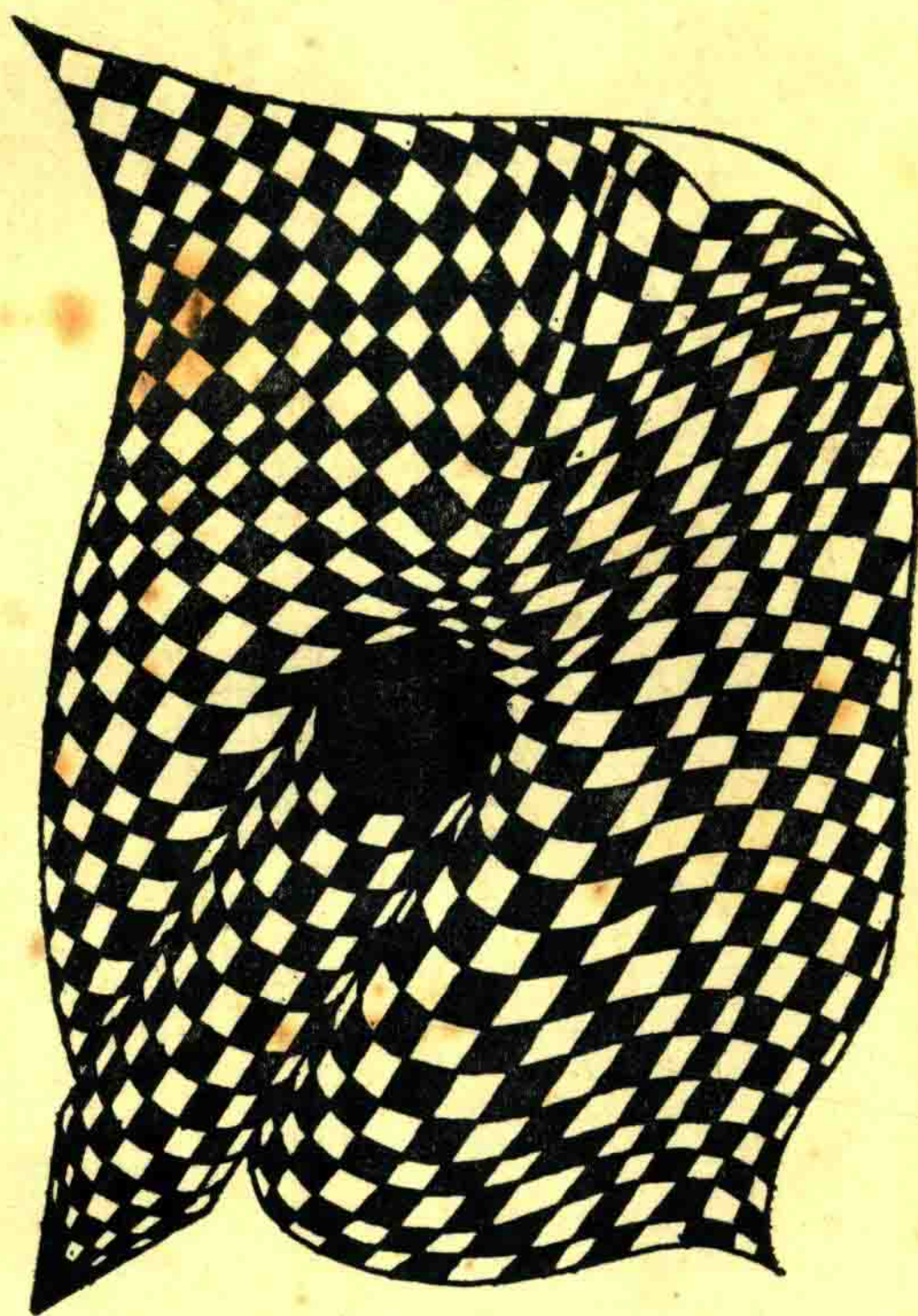


伦 理 学



弗兰克纳著 关 键 译

伦 理 学

新 知 文 库 28

弗兰克纳

关 键 译

生活·读书·新知三联书店

封面设计：叶 雨

封面画：张学平

W.K.Frankena

ETHICS

Prentice-Hall, Inc., 1973

新 知 文 库

伦 理 学

LUNLI XUE

[美]威廉.K.弗兰克纳著

关 键 译

孙依依 校

生活·读书·新知三联书店出版发行

北京朝阳门内大街166号

新 华 书 店 经 销

文 字 六 〇 三 厂 印 刷

787×960毫米32开本 8.5印张 122,000字

1987年7月第1版 1987年7月北京第1次印刷

印数00,001—35,000

书号2002·302 定价 ~~15.5~~ 元

15.-

《文化：中国与世界》

系列丛书

《文化：中国与世界》

编委会

主 编：甘 阳
副 主 编：苏国勋
刘小枫

编 委：
于 晓 王庆节
王 炜 王 焱
方 鸣 甘 阳
纪 宏 刘小枫
刘 东 孙依依
杜小真 苏国勋
李银河 何光沪
余 量 陈平原
陈 来 陈维纲
陈嘉映 林 岗
周国平 赵一凡
赵越胜 胡 平
徐友渔 钱理群
黄子平 郭宏安
曹天宇 阎步克
梁治平

本书责任编辑委：刘小枫



中译本序

威廉·K·弗兰克纳 (W. K. Frankena, 一九〇八年生) 是美国现代著名伦理学家, 他所著的这本《伦理学》首次出版于一九六三年, 一九七三年修订后再版, 并被译成荷兰、日本、德国、西班牙、瑞典等多种文字。此书出版后, 长时期来, 一直被西方公认为是伦理学界具有权威性的著作之一; 《不列颠百科全书》和《美国百科全书》均将此书列为伦理学必读教科书。《二十世纪最后二十五年的伦理学》(Ethical Theory——In the Last Quarter of the 20th Century) 一书的编辑者鲍伊(N. E. Bowie)甚至认为, 由于弗兰克纳等人的努力, 本世纪末美国哲学中占主导地位的将是伦理学。

弗兰克纳长期执教于美国密执安大学, 其间曾担任哲学系主任; 并受聘为哥伦比亚、哈佛、普林斯顿及东京等大学的客座教授, 对理论伦理学、

应用伦理学和教育哲学等，都有专门的研究。除本书外，他的许多重要的伦理学论文，被收集在《道德展望——弗兰克纳论文集》内。

本书的篇幅不长，但内容丰富，涉及到伦理学的许多重大理论问题。作者对这些问题的论述，且有其自身的特殊的方法。他往往先举出事例，通过事实或推理，提出不同的观点，并让二者在相互诘难中显现各自的弱点，必要时也作出自己的分析。

在现代西方，以逻辑学、语义学分析为主要方法的元伦理学十分盛行，从而使伦理学的研究越来越脱离现实，成为一种纯粹形式的语言分析。弗兰克纳在这本《伦理学》中一方面肯定了元伦理学发展的不可忽视的作用，指出其基本概念、判断分析对伦理学研究的意义；另一方面又坚持伦理学要指导实践，应该为行为提供道德准则。我相信，只要我们能以马克思主义的观点和方法，有分析地阅读这本著作，一定会有助于我国伦理学的学科建设。

罗 国 杰

一九八五年十二月

前 言

这本书打算向学生和普通读者介绍哲学的一个分支——伦理学。我将努力提出一些初学者和一般读者应该了解的伦理学的基本常识。但它们并不代表道德哲学家所一致同意的观点，因为不象在其它学科中有可能对专家们得出的一致结论进行概括，在哲学中并不存在这种一致性。这本书也不仅仅是要对道德哲学家们所坚持的不同观点作出简单的介绍，尽管书中要提到并且讨论他们的许多观点。本书的目的既要介绍道德哲学问题和道德哲学家的见解，也将研究道德哲学本身。这就是说，我将尽力把此书写成一篇道德哲学的论文，在其中提出我的观点和论证，同时对本学科作一般性的介绍。

我之所以这样做，原因在于这种介绍的本意不仅是要提供一些知识，而且是要推动和帮助读者对伦理学问题进行更充分、更清晰的哲学思考。

因此，在这一介绍中，我将就其中一些问题作出自己的回答或部分回答；但这并不是让人们教条地对待这些回答，把它们看作最终的结论，除非读者在自己仔细研究的基础上得出同样的结论。我认为，让别人同意我的观点并不是使他们的思考更充分、更清晰的唯一方法。人们能够明确地、在严格推理的基础上提出不同的见解，才真正符合本书的意图。对这样一种思考方法的介绍，就是我所理解的道德哲学。

按照这一原则，先谈谈我在本书中提出的观点。在我支持或反对一种伦理学主张时，我并不把自己的观点看作是结论性的证明或反驳；这样的证明和反驳之难于提出，与哲学中的情况相类似。关于伦理判断及其证明的性质，在讨论中会谈得更加深入，特别是在第六章；但是可以肯定，无论我怎样争辩，我的论敌可能仍然坚持自己的看法。正象在哲学的讨论中那样，我的确要提出支持或反对某些主张的观点，但它们绝不是作为不可抗拒的力量，或不可改变的事实。相反，这只是我采取或反对某种观点之理由的陈述，并呈请读者考虑：它们是否能够使他确信他应该照此去做。我并不想用自己的观点去左右读者，而是想

让他凭借我能够给予的这种帮助自己去思考，看看哪种主张对他来说是最合理的。他当然可以不同意我的观点；问题在于他是否认为自己所接受的观点是最明智的一种——不是能否接受它，而是是否愿意接受它。这种方法就是苏格拉底的方法。

实际上，有时我对自己的说法并未给予论证。但这并不意味着独断。其部分原因是：由于篇幅所限，我不可能对所有的问题展开讨论；而主要是因为：我希望读者自己去思考这个问题，去分析是否我的观点在整体上看是应该坚持的最合理的主张。让我再重复地说：问题并不在于他是否同意，而在于他是否能够提出一种更为充分的伦理学说。

在这一新版中，我做了许多修改，有些是风格上的或文字上的，有些是说明性的，有些则是原则上和内容上的；此外还有多处不同篇幅的增加和不同种类的补充。主要的修改有：(a)第二章中关于正当与否的神命论的讨论，(b)第三章中关于功利主义观点的进一步精确化，(c)第三章中我自己的义务理论的补充，(d)第四章中增加了“德性伦理学”一节，(e)第五章中关于善生活的补充材料，

(f) 第六章关于道德与非道德判断区别的进一步讨论,以及新增加的“道德观点”一节,(g)参考书目的修改和扩充。

这里我也要提到W·K·弗兰克纳和J·T·格兰罗斯编辑的《伦理学著作选集》,这一与本书密切相关的著作将在近期内由普林特斯出版社出版。我非常感谢我的朋友、学生、亲属以及其他作者对我的帮助,在此谨致谢意!

威廉·K·弗兰克纳

目 录

中译本序	1
前言	1
第一章 道德和道德哲学	1
伦理思考的范例(苏格拉底)	2
伦理学或道德哲学的本质	7
道德的本质	10
道德的要素	17
规范判断的种类	18
本书其余部分的纲要	22
第二章 利己主义和义务理论	24
基本问题	24
实际知识和概念清晰的重要性	25
作为一种标准的流行准则	26
目的论	28
义务论	32
伦理利己主义	35
心理利己主义	41

行为义务论	47
准则义务论	52
神命论	57
康德的理论	63

第三章 功利主义、正义和爱	70
功利主义	70
行为功利主义	72
一般功利主义	77
准则功利主义	80
我的义务理论	90
仁慈原则	93
正义原则：平等	101
我的义务理论的概括	108
冲突问题	109
一个应用问题	111
自我责任	113
绝对的准则存在吗？	114
爱的伦理学	117
进一步的问题	123

第四章 道德价值和责任	127
“善”的道德意义和非道德意义	128
道德和品格的培养	130

德性伦理学.....	131
存在与行为：道德品质和道德原则.....	135
道德理想.....	139
应培养的品质.....	141
两个问题.....	145
道德责任.....	148
自由意志和责任.....	152

第五章 内在价值和善生活.....163

前言.....	163
---------	-----

“善”及其含义.....	165
--------------	-----

什么是作为目的的善：享乐主义

和非享乐主义.....	172
-------------	-----

争论的一条线索.....	175
--------------	-----

争论的另一条线索.....	180
---------------	-----

一些结论.....	184
-----------	-----

善生活.....	190
----------	-----

第六章 意义和证明.....196

元伦理学及其问题.....	196
---------------	-----

证明理论.....	199
-----------	-----

定义论：自然主义和形而上学.....	201
--------------------	-----

直觉主义.....	212
-----------	-----

非认识主义或非叙述主义的理论.....	218
---------------------	-----

181	对充分理论的探讨.....	224
381	相对主义.....	226
911	一种证明论.....	230
111	道德观点.....	236
311	为什么应该是道德的?.....	238
	补充参考书目.....	244
	英汉译名对照表.....	250

201	.....	255
231	.....	256
261	.....	257
291	.....	258
321	.....	259
351	.....	260
381	.....	261
411	.....	262
441	.....	263
471	.....	264
501	.....	265
531	.....	266
561	.....	267
591	.....	268
621	.....	269
651	.....	270
681	.....	271
711	.....	272
741	.....	273
771	.....	274
801	.....	275
831	.....	276
861	.....	277
891	.....	278
921	.....	279
951	.....	280
981	.....	281
1001	.....	282

801	.....	283
831	.....	284
861	.....	285
891	.....	286
921	.....	287
951	.....	288
981	.....	289
1001	.....	290
1031	.....	291
1061	.....	292
1091	.....	293
1121	.....	294
1151	.....	295
1181	.....	296
1211	.....	297
1241	.....	298
1271	.....	299
1301	.....	300
1331	.....	301
1361	.....	302
1391	.....	303
1421	.....	304
1451	.....	305
1481	.....	306
1511	.....	307
1541	.....	308
1571	.....	309
1601	.....	310
1631	.....	311
1661	.....	312
1691	.....	313
1721	.....	314
1751	.....	315
1781	.....	316
1811	.....	317
1841	.....	318
1871	.....	319
1901	.....	320
1931	.....	321
1961	.....	322
1991	.....	323
2021	.....	324
2051	.....	325
2081	.....	326
2111	.....	327
2141	.....	328
2171	.....	329
2201	.....	330
2231	.....	331
2261	.....	332
2291	.....	333
2321	.....	334
2351	.....	335
2381	.....	336
2411	.....	337
2441	.....	338
2471	.....	339
2501	.....	340
2531	.....	341
2561	.....	342
2591	.....	343
2621	.....	344
2651	.....	345
2681	.....	346
2711	.....	347
2741	.....	348
2771	.....	349
2801	.....	350
2831	.....	351
2861	.....	352
2891	.....	353
2921	.....	354
2951	.....	355
2981	.....	356
3011	.....	357
3041	.....	358
3071	.....	359
3101	.....	360
3131	.....	361
3161	.....	362
3191	.....	363
3221	.....	364
3251	.....	365
3281	.....	366
3311	.....	367
3341	.....	368
3371	.....	369
3401	.....	370
3431	.....	371
3461	.....	372
3491	.....	373
3521	.....	374
3551	.....	375
3581	.....	376
3611	.....	377
3641	.....	378
3671	.....	379
3701	.....	380
3731	.....	381
3761	.....	382
3791	.....	383
3821	.....	384
3851	.....	385
3881	.....	386
3911	.....	387
3941	.....	388
3971	.....	389
4001	.....	390
4031	.....	391
4061	.....	392
4091	.....	393
4121	.....	394
4151	.....	395
4181	.....	396
4211	.....	397
4241	.....	398
4271	.....	399
4301	.....	400
4331	.....	401
4361	.....	402
4391	.....	403
4421	.....	404
4451	.....	405
4481	.....	406
4511	.....	407
4541	.....	408
4571	.....	409
4601	.....	410
4631	.....	411
4661	.....	412
4691	.....	413
4721	.....	414
4751	.....	415
4781	.....	416
4811	.....	417
4841	.....	418
4871	.....	419
4901	.....	420
4931	.....	421
4961	.....	422
4991	.....	423
5021	.....	424
5051	.....	425
5081	.....	426
5111	.....	427
5141	.....	428
5171	.....	429
5201	.....	430
5231	.....	431
5261	.....	432
5291	.....	433
5321	.....	434
5351	.....	435
5381	.....	436
5411	.....	437
5441	.....	438
5471	.....	439
5501	.....	440
5531	.....	441
5561	.....	442
5591	.....	443
5621	.....	444
5651	.....	445
5681	.....	446
5711	.....	447
5741	.....	448
5771	.....	449
5801	.....	450
5831	.....	451
5861	.....	452
5891	.....	453
5921	.....	454
5951	.....	455
5981	.....	456
6011	.....	457
6041	.....	458
6071	.....	459
6101	.....	460
6131	.....	461
6161	.....	462
6191	.....	463
6221	.....	464
6251	.....	465
6281	.....	466
6311	.....	467
6341	.....	468
6371	.....	469
6401	.....	470
6431	.....	471
6461	.....	472
6491	.....	473
6521	.....	474
6551	.....	475
6581	.....	476
6611	.....	477
6641	.....	478
6671	.....	479
6701	.....	480
6731	.....	481
6761	.....	482
6791	.....	483
6821	.....	484
6851	.....	485
6881	.....	486
6911	.....	487
6941	.....	488
6971	.....	489
7001	.....	490
7031	.....	491
7061	.....	492
7091	.....	493
7121	.....	494
7151	.....	495
7181	.....	496
7211	.....	497
7241	.....	498
7271	.....	499
7301	.....	500
7331	.....	501
7361	.....	502
7391	.....	503
7421	.....	504
7451	.....	505
7481	.....	506
7511	.....	507
7541	.....	508
7571	.....	509
7601	.....	510
7631	.....	511
7661	.....	512
7691	.....	513
7721	.....	514
7751	.....	515
7781	.....	516
7811	.....	517
7841	.....	518
7871	.....	519
7901	.....	520
7931	.....	521
7961	.....	522
7991	.....	523
8021	.....	524
8051	.....	525
8081	.....	526
8111	.....	527
8141	.....	528
8171	.....	529
8201	.....	530
8231	.....	531
8261	.....	532
8291	.....	533
8321	.....	534
8351	.....	535
8381	.....	536
8411	.....	537
8441	.....	538
8471	.....	539
8501	.....	540
8531	.....	541
8561	.....	542
8591	.....	543
8621	.....	544
8651	.....	545
8681	.....	546
8711	.....	547
8741	.....	548
8771	.....	549
8801	.....	550
8831	.....	551
8861	.....	552
8891	.....	553
8921	.....	554
8951	.....	555
8981	.....	556
9011	.....	557
9041	.....	558
9071	.....	559
9101	.....	560
9131	.....	561
9161	.....	562
9191	.....	563
9221	.....	564
9251	.....	565
9281	.....	566
9311	.....	567
9341	.....	568
9371	.....	569
9401	.....	570
9431	.....	571
9461	.....	572
9491	.....	573
9521	.....	574
9551	.....	575
9581	.....	576
9611	.....	577
9641	.....	578
9671	.....	579
9701	.....	580
9731	.....	581
9761	.....	582
9791	.....	583
9821	.....	584
9851	.....	585
9881	.....	586
9911	.....	587
9941	.....	588
9971	.....	589
10001	.....	590

第一章 道德和道德哲学

假设你一生都在努力成为一个好人，履行你所确认的职责，寻求做对你的同胞有益的事情；又假设，你的很多同胞都不喜欢你和你所做的一切，甚至把你看成是危害社会的人，尽管实际上他们并不能证明这一点；进一步假设，你被一个与你同等地位的公民组成的陪审团所控告、审判、并被判处了死刑，而所有这些都是以一种你有理由认为是相当不公正的方式进行的；最后，假设你正在监狱里等待处以死刑，你的朋友为你安排了一个逃跑的机会，让你和你的家人一起逃往国外，并且保证他们可以进行必要的贿赂，在你逃跑时绝不会有危险。如果你逃跑了，你就能活下来，你妻子和孩子的处境就会好些，你的朋友也能够再见到你。人们普遍认为你应该逃走。那么，你是否应该利用这个机会呢？

伦理思考的范例(苏格拉底)

柏拉图对话开篇《克力同篇》中苏格拉底的处境，就是道德哲学意义上的最高典范。苏格拉底回答了我们的问题，并充分解释了回答的理由。因此，他的回答将成为我们研究的良好开端。苏格拉底首先对所讨论的问题提出了如下看法：第一，我们不能让感情影响我们的决定，而必须遵循最严格的推理来考虑这个问题。我们必须努力搞清事实真相，保持思维清晰。象这样的问题能够、并且应该由理智来解决。第二，我们不能以常人的想法来回答这些问题，他们可能是错的。我们必须尽力找到我们自己认为是正确的答案。我们必须从我们自己出发去思考问题。最后，我们绝不该做道德上不正当的事。我们所需要回答的问题只是所提出的做法正当与否，而不是它将给我们带来什么后果，也不是人们将对我们的看法，或是我们对所发生的事情感觉如何。

苏格拉底在讲了以上这些之后，又具体地提出了三重理由来说明为什么他不应该违反法律而逃跑。第一，我们绝不应该伤害任何人。而苏格